

14-5 カムイユカラ「アイヌモシリ チクニレ カムイ モシリ
チクニレ (エーイノオー)」解説

語り手：鍋澤ねぷき
聞き手・解説：萱野茂

萱野：これはアイヌの所でいう木の名前は、**kamuy** [神] は何とのかと、ゆるようなことが入っているわけだな。今の場合な。

鍋澤：んだんだ。

萱野：うん。だから、

フチ：神様のつけた……

鍋澤：**inaw ne a=kar_ cikuni** [イナウを作る木が] こんだけあるんだと。

萱野：うんうん、なるほどな。

鍋澤：**iwan cikuni** [六つの木、たくさんの木]

萱野：うん。だから、この場合はその今まで聞いたことのない、そういうそのアイヌとそれから神様の木の呼び方の差が出てるわけだな。

鍋澤：うんうん、んだんだ。あれも **Poyyaunpe ne hawe** たか [ポイヤウンペの話だか] **oro wa suy kotan kor sapo mosir kor sapo hunta kamuy ne hawe** たか [そこからまた村を領有する姉、国土を領有する姉、何の神様の話だか]、まあ……、**Poyyaunpe** こうでもどうすれっちゅうんだ(?) [ポイヤウンペがこうでもどうしろと言うんだ]。